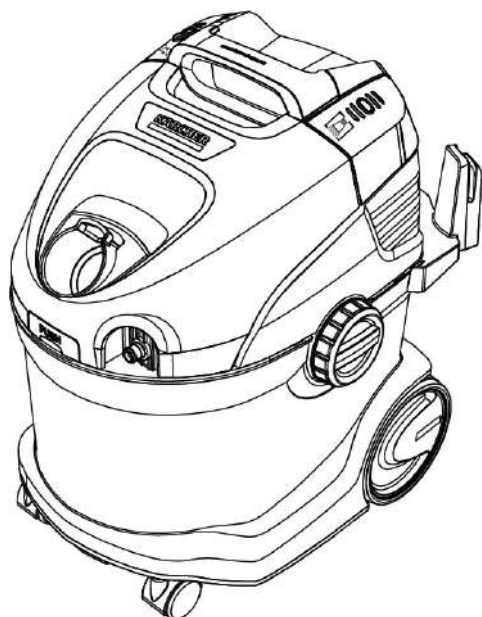


SE 5
SE 5 Upholstery
SE 5 Car
SE 6 Signature Line

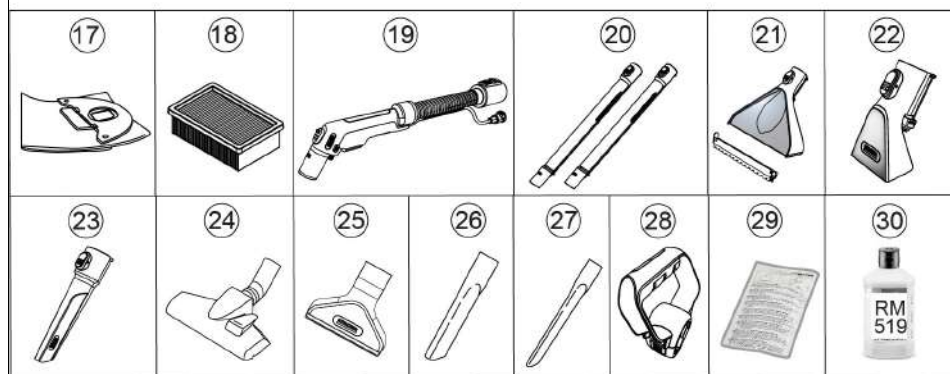
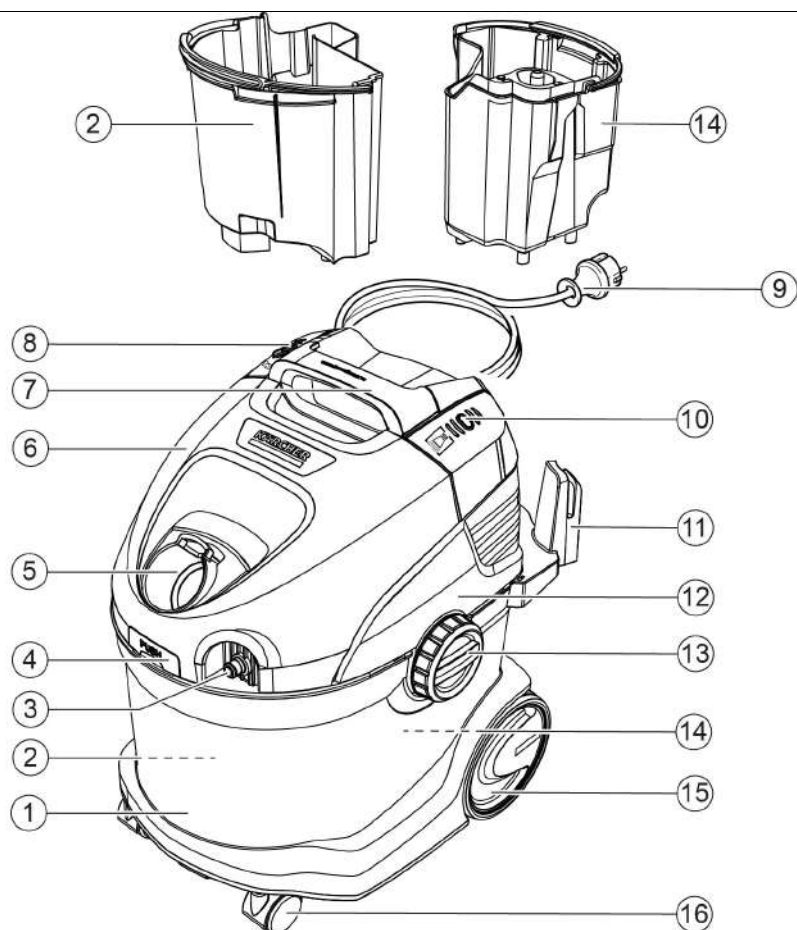


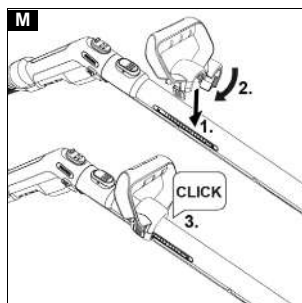
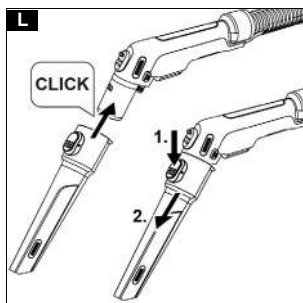
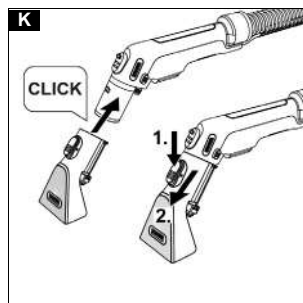
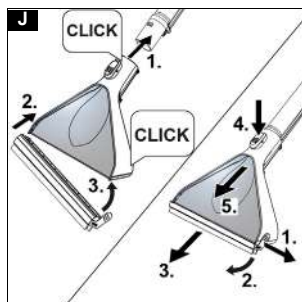
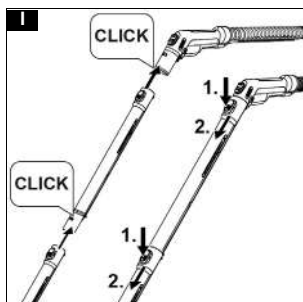
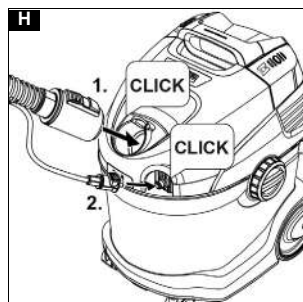
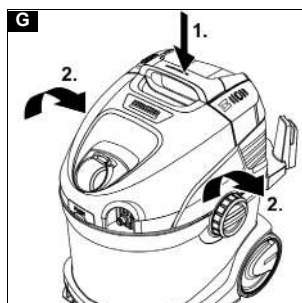
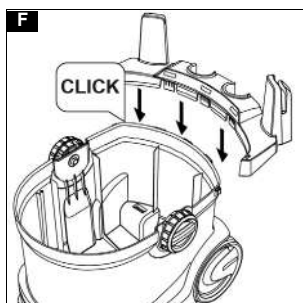
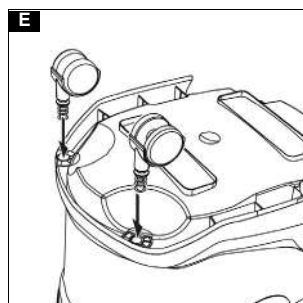
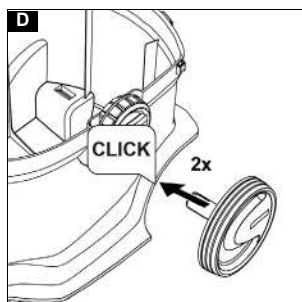
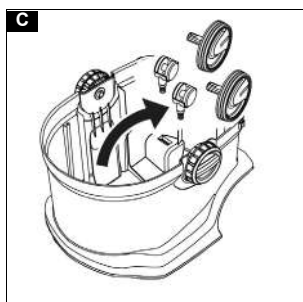
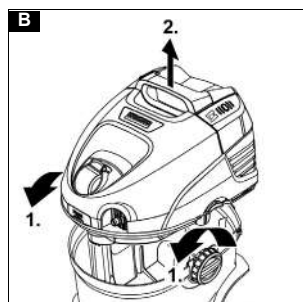
Deutsch	6
English	12
Français	17
Italiano	24
Español	30
Português	36
Nederlands	43
Türkçe	49
Svenska	54
Suomi	60
Norsk	66
Dansk	71
Eesti	77
Latviešu	83
Lietuviškai	89
Polski	95
Magyar	101
Čeština	106
Slovenčina	112
Slovenščina	118
Românește	124
Hrvatski	130
Srpski	136
Ελληνικά	142
Русский	148
Українська	155
Қазақша	162
Български	168
العربية	180

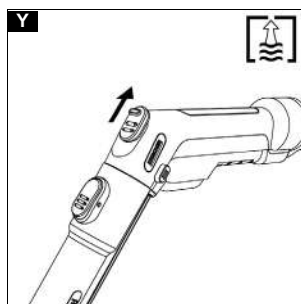
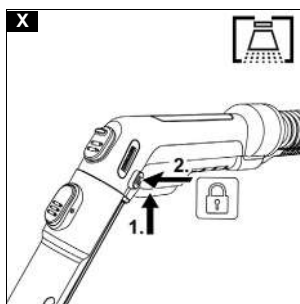
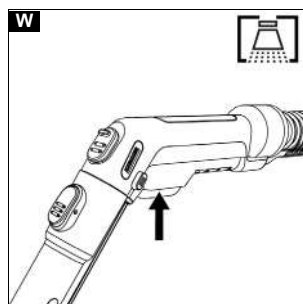
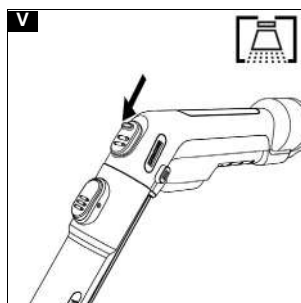
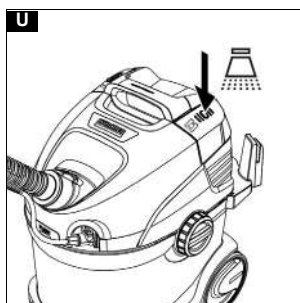
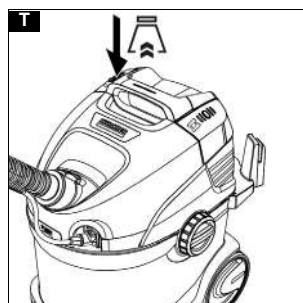
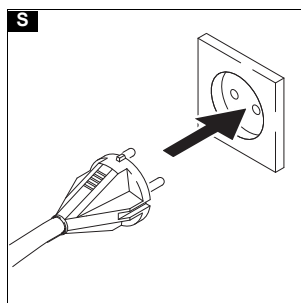
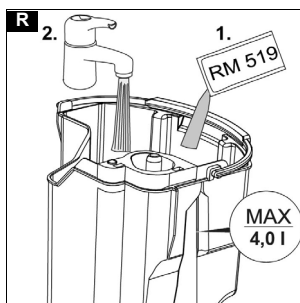
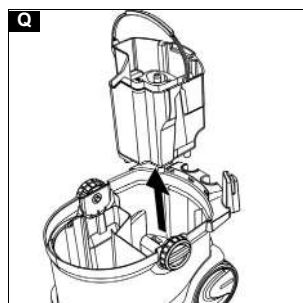
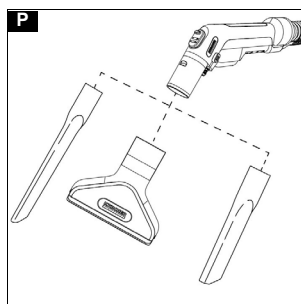
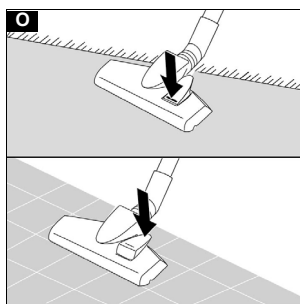
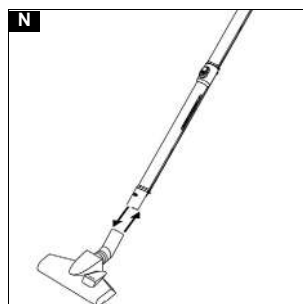


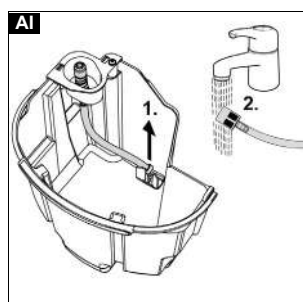
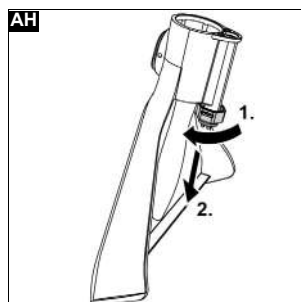
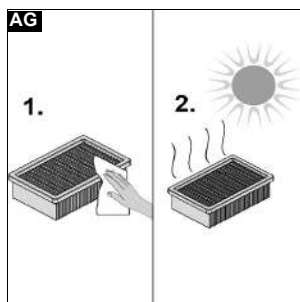
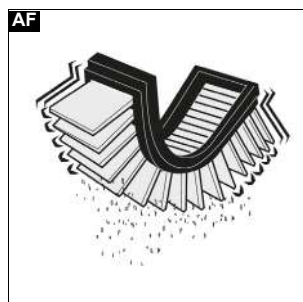
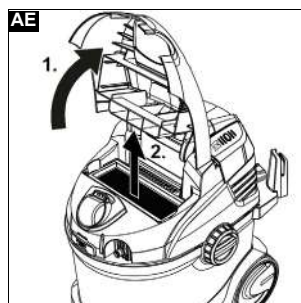
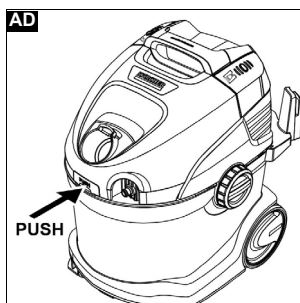
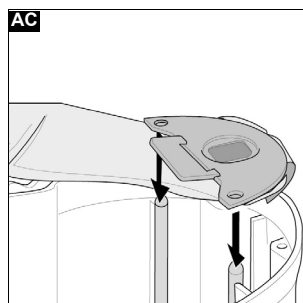
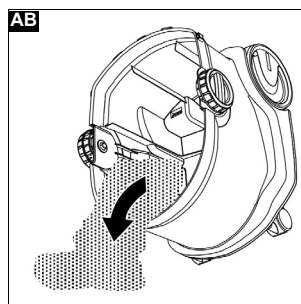
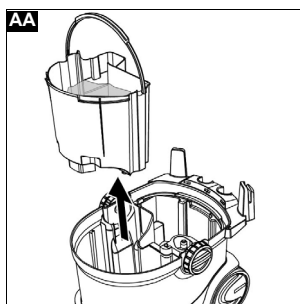
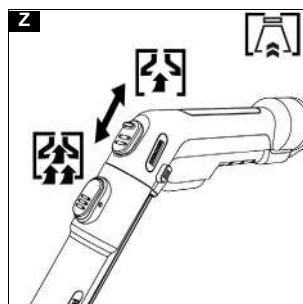
**Register
your product**
www.karcher.com/welcome











Tehnički podaci

Električni priključak

Frekvencija	Hz	50-60
Napon	V	220-240
Strujni osigurač (inertan)	A	10
Nominalna snaga	W	1000

Podaci o snazi uređaja

Maks. količina punjenja sveže vode	l	4
Maks. količina punjenja prljave vode	l	4
Temperatura rastvora za čišćenje (T u maks.)	°C	50

Dimenzije i težine

Težina (bez pribora)	kg	7,5
Dužina x širina x visina	mm	424x320x466

Utvrđene vrednosti prema EN 60704-2-1

Nivo zvučnog pritiska	dB(A)	77
-----------------------	-------	----

Zadržano pravo na tehničke promene.

Περιεχόμενα

Γενικές υποδείξεις.....	142
Προβλεπόμενη χρήση	142
Προστασία του περιβάλλοντος	142
Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών	142
Παρελκόμενα και ανταλλακτικά.....	142
Παραδοτέος εξοπλισμός.....	142
Σύμβολα επάνω στη συσκευή	143
Περιγραφή συσκευής.....	143
Πριν την πρώτη χρήση	143
Έναρξη χρήσης	143
Λειτουργία.....	144
Φροντίδα και συντήρηση	147
Αντιμετώπιση βλαβών	148
Εγγύηση	148
Τεχνικά στοιχεία	148

Γενικές υποδείξεις



Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής, διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης καθώς και τις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας. Εφαρμόζετε αυτές τις οδηγίες.

Φυλάξτε τα δύο βιβλιαράκια για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

- Η μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας μπορεί να έχει ως συνέπεια ζημιές στη συσκευή και κινδύνους για τον χειριστή και για άλλα άτομα.
- Σε περίπτωση ζημιών από τη μεταφορά ειδοποιήστε αμέσως το κατάστημα αγοράς.
- Κατά το άνοιγμα της συσκευασίας, ελέγξτε το περιεχόμενο για τυχόν ελλείψεις σε εξαρτήματα καθώς και για ζημιές.

Προβλεπόμενη χρήση

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά για την ιδιωτική σας κατοικία.

- Η συσκευή προορίζεται για χρήση ως μηχανή ψεκασμού/αναρρόφησης για τον τακτικό ή τον βασικό καθαρισμό μοκετών με βαθιές δράση σύμφωνα με τις περιγραφές και τις οδηγίες ασφαλείας που δίνονται στο παρόν εγχειρίδιο λειτουργίας.
- Με ένα (παρεχόμενο) πρόσθετο, ειδικό εξάρτημα στο ακροστόμιο ψεκασμού δαπέδου μπορούν επίσης να καθαρίζονται και σκληρές επιφάνειες.
- Με τα (παρεχόμενα) κατάλληλα εξαρτήματα η συσκευή μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί ως ηλεκτρική σκούπα υγρής και ξηρής αναρρόφησης.

Προστασία του περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα.

Ανακυκλώνετε τις συσκευασίες με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.



Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά και, συχνά, επίσης εξαρτήματα όπως απλές και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή λάδια, που σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης ή απόρριψης μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Ωστόσο, αυτά τα συστατικά είναι απαραίτητα για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Υποδείξεις σχετικά με συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά θα βρείτε στη διεύθυνση: www.kaercher.de/REACH

Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

Σε περίπτωση αποριών ή βλαβών μπορείτε να απευθύνεστε στο υποκατάστημα του Οίκου KÄRCHER.

Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και γνήσια ανταλλακτικά, καθώς αυτά εγγυώνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής.

Πληροφορίες σχετικά με τα παρελκόμενα και τα ανταλλακτικά θα βρείτε στη διεύθυνση www.kaercher.com.

Παραδοτέος εξοπλισμός

Ο παραδοτέος εξοπλισμός της συσκευής απεικονίζεται επάνω στη συσκευασία. Κατά την αφαίρεση από τη συσκευασία ελέγξτε την πληρότητα των περιεχομένων. Σε περίπτωση που λείπουν παρελκόμενα ή έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη μεταφορά, ενημερώστε τον προμηθευτή σας.

Σύμβολα επάνω στη συσκευή



Στην κεφαλή της συσκευής υπάρχει αυτοκόλλητο που περιγράφει τον τρόπο καθαρισμού της συσκευής μετά τη χρήση:

- 1 Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφαιρέστε την κεφαλή της.
 - 2 Αφαιρέστε το δοχείο καθαρού νερού.
 - 3 Γεμίστε το δοχείο καθαρού νερού με 1 λίτρο καθαρό νερό.
 - 4 Τοποθετήστε το δοχείο καθαρού νερού και συνδέστε την κεφαλή της συσκευής.
 - 5 Πιέστε τον διακόπτη ψεκασμού.
 - 6 Αδειάστε το νερό στο νεροχύτη.
- Βλέπε επίσης κεφάλαιο *Τερματισμός λειτουργίας*

Περιγραφή συσκευής

Ανάλογα με το επιλεγμένο μοντέλο, υπάρχουν διαφορές στον εξοπλισμό. Ο συγκεκριμένος εξοπλισμός περιγράφεται κάθε φορά στη συσκευασία της συσκευής.

Για τα σχήματα δείτε τη σελίδα διαγραμμάτων.

Εικόνα Α

- 1 Behälter
- 2 Δοχείο βρώμικου νερού (στο μεγάλο δοχείο)
- 3 Σύνδεση ελαστικού σωλήνα ψεκασμού
- 4 Κουμπί απασφάλισης για καπάκι φίλτρου
- 5 Σύνδεση ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης
- 6 Καπάκι φίλτρου
- 7 Λαβή μεταφοράς
- 8 Διακόπτης on/off για μοτέρ αναρρόφησης
- 9 Καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης με φις
- 10 Διακόπτης on/off για τον ψεκασμό νερού και καθαριστικού υγρού
- 11 Υποδοχή εξαρτημάτων / Αποθήκευση, ηλεκτρικό καλώδιο
- 12 Κεφαλή συσκευής
- 13 Απασφάλιση δοχείου (και στις δύο πλευρές)
- 14 Δοχείο καθαρού νερού (στο μεγάλο δοχείο)
- 15 Τροχοί (2x)
- 16 Τροχοί οδήγησης (2x)
- 17 Σακούλα φίλτρου βάτας

- 18 Λεπτό πτυχωτό φίλτρο
- 19 Λάστιχο ψεκασμού/αναρρόφησης με κουμπί ασφάλισης
- 20 ** Σωλήνες ψεκασμού/αναρρόφησης 2 x 0,5 m
- 21 ** Ακροφύσιο για πλύσιμο δαπέδου με εξάρτημα για σκληρά δάπεδα
- 22 ** Ακροφύσιο πλυσίματος ταπετσαρίας
- 23 ** Ακροφύσιο πλύσης αρμών
- 24 ** Ρυθμιζόμενο ακροστόμιο δαπέδων για μοκέτες και σκληρά δάπεδα για στεγνή αναρρόφηση
- 25 Ακροστόμιο ταπετσαρίας για στεγνή αναρρόφηση
- 26 Ακροστόμιο αρμών για στεγνή αναρρόφηση
- 27 ** Ιδιαίτερα μακρύ ακροστόμιο αρμών για στεγνή αναρρόφηση
- 28 ** Πρόσθετη λαβή για σωλήνες ψεκασμού/αναρρόφησης
- 29 ** Καθαριστικό υγρό RM 519 (100 ml)
- 30 ** Καθαριστικό υγρό RM 519 (1000 ml)

** Ανάλογα με την παραλλαγή εξοπλισμού

Πριν την πρώτη χρήση

Αφαίρεση της κεφαλής της συσκευής

1. Στρίψτε και τις δύο ασφάλειες στην κατεύθυνση του βέλους και αφαιρέστε την κεφαλή της συσκευής.

Εικόνα Β

2. Αδειάστε το περιεχόμενο από το δοχείο.

Εικόνα C

Τοποθέτηση των τροχών κίνησης, οδήγησης και της θήκης εξαρτημάτων

1. Σπρώξτε και τους δύο τροχούς μέσα στα πλευρικά ανοίγματα του δοχείου μέχρι τέρμα.

Εικόνα D

2. Γυρίστε ανάποδα το δοχείο και σπρώξτε τους τροχούς οδήγησης μέσα στα ανοίγματα στο κάτω μέρος του δοχείου μέχρι τέρμα.

Εικόνα E

3. Αναποδογυρίστε το δοχείο και στερεώστε τη θήκη αξεσουάρ στο πίσω μέρος της κεφαλής της συσκευής.

Εικόνα F

Τοποθέτηση της κεφαλής της συσκευής

- Τοποθετήστε την κεφαλή της συσκευής και στρίψτε και τις δύο ασφάλειες αντίθετα προς την κατεύθυνση του βέλους. Η κεφαλή της συσκευής ασφαλίζεται.

Εικόνα G

Έναρξη χρήσης

Υπόδειξη

Ανάλογα με τον τρόπο καθαρισμού:

- για την στεγνή αναρρόφηση τοποθετήστε τη σακούλα φίλτρου, βλέπε κεφάλαιο *Στεγνή αναρρόφηση*
- για αναρρόφηση με πλύσιμο τοποθετήστε το δοχείο βρώμικου νερού και γεμίστε το δοχείο καθαρού νερού, βλέπε κεφάλαιο *Πλήρωση δοχείου καθαρού νερού*.
- για αναρρόφησης υγρής βρωμιάς/νερού, αφαιρέστε τα δοχεία καθαρού και βρώμικου νερού και τη

Σύνδεση του ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης και ψεκασμού

1. Συνδέστε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης και ψεκασμού στην υποδοχή της συσκευής. Και τα δύο εξαρτήματα πρέπει να ακουστούν καθώς ασφαλίζουν.
2. Τοποθετήστε τα παρελκόμενα, ανάλογα τι χρειάζεται. Βλ. Κεφάλαιο *Τοποθέτηση παρελκόμενων*.

Λειτουργία

Τοποθέτηση παρελκόμενων

Τοποθέτηση παρελκόμενων για αναρρόφηση πλύσης

Καθαρισμός δαπέδου

Για τον καθαρισμό μοκετών και σκληρών δαπέδων χρησιμοποιήστε το ακροφύσιο πλυσίματος δαπέδων (με το εξάρτημα για σκληρά δάπεδα).

1. Συνδέστε τους σωλήνες ψεκασμού/αναρρόφησης μεταξύ τους καθώς και με τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης. Πρέπει να ακουστούν που ασφαλίζουν.

Εικόνα Ι

2. Συνδέστε το ακροφύσιο πλυσίματος δαπέδου στους σωλήνες ψεκασμού/αναρρόφησης μέχρι να ακούσετε το κλικ ασφάλισης.

Υπόδειξη

Για τον καθαρισμό σκληρών δαπέδων χρησιμοποιήστε το αντίστοιχο εξάρτημα.

- Συνδέστε το εξάρτημα σκληρών δαπέδων στο ακροφύσιο πλυσίματος δαπέδων, μέχρι να ακούσετε το κλικ ασφάλισης. Τα ελαστικά χείλη να δείχνουν προς τα εμπρός, οι τριχωτές λωρίδες προς τα πίσω.

Εικόνα J

Καθαρισμός ταπετσαρίας

Ανάλογα με τις απαιτήσεις, χρησιμοποιήστε το ακροφύσιο πλύσης ταπετσαριών ή πλύσης αρμών για να καθαρίσετε π.χ. ταπετσαρίες ή στρώματα.

- Συνδέστε το ακροφύσιο πλύσης ταπετσαρίας ή πλύσης αρμών στη λαβή του ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης μέχρι να ακούσετε το κλικ ασφάλισης.

Εικόνα K

Εικόνα L

Τοποθέτηση πρόσθετης λαβής για σωλήνες ψεκασμού/αναρρόφησης

Καθαρισμός δαπέδου

Υπόδειξη

Για καλύτερο χειρισμό και πιο άνετη εργασία, μπορεί κατά την αναρρόφηση πλύσης να τοποθετηθεί επίσης η λαβή στους σωλήνες ψεκασμού/αναρρόφησης.

1. Ανοίξτε το στήριγμα της λαβής στον σωλήνα και στερεώστε το στον σωλήνα ψεκασμού/αναρρόφησης στην σημειωμένη περιοχή. Πρέπει να ακούσετε το κλικ ασφάλισης.

Εικόνα M

Υπόδειξη

Για να αλλάξετε τη θέση της λαβής, μην σπρώχνετε τη λαβή, αλλά πατήστε το κουμπί απασφάλισης και ρυθμίστε ξανά τη λαβή.

Τοποθέτηση παρελκόμενων για υγρή και στεγνή αναρρόφηση

1. Για τον καθαρισμό δαπέδων συνδέστε τους σωλήνες ψεκασμού/αναρρόφησης μεταξύ τους καθώς και με τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης. Πρέπει να ακουστούν που ασφαλίζουν.

Εικόνα I

2. Βάλτε το ακροφύσιο δαπέδου στους σωλήνες ψεκασμού/αναρρόφησης.

Εικόνα N

3. Ανάλογα με το είδος δαπέδου και τις απαιτήσεις καθαρισμού, επιλέξτε τις σωστές ρυθμίσεις για το ακροφύσιο δαπέδου.

Εικόνα O

Υπόδειξη

Χρήση ρυθμιζόμενου ακροφυσίου δαπέδου

- Χρήση μόνο για αναρρόφηση στεγνών ρύπων.
- Για τον καθαρισμό μοκετών χρησιμοποιήστε τη θέση με τις τριχωτές λωρίδες στην κάτω πλευρά τραβηγμένες μέσα.
- Για τον καθαρισμό σκληρών δαπέδων χρησιμοποιήστε τη θέση με τις τριχωτές λωρίδες στην κάτω πλευρά βγαλμένες έξω.

Εικόνα O

4. Για να καθαρίσετε, π.χ. ταπετσαρίες επίπλων τοποθετήστε το ακροφύσιο ταπετσαρίας ή αρμών απευθείας στη λαβή του ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης.

Εικόνα P

Αποσύνδεση παρελκόμενων

Αποσύνδεση παρελκόμενων για αναρρόφηση πλύσης

1. Αφαιρέστε το εξάρτημα σκληρού δαπέδου από το ακροφύσιο πλυσίματος δαπέδου.

Εικόνα J

2. Πατήστε το κουμπί απασφάλισης και αποσυνδέστε το ακροφύσιο πλύσης δαπέδου από τους σωλήνες ψεκασμού/αναρρόφησης.

Εικόνα J

3. Πιέστε το κουμπί απασφάλισης και αποσυνδέστε τους σωλήνες ψεκασμού/αναρρόφησης.

Εικόνα I

4. Πιέστε το κουμπί απασφάλισης στο ακροφύσιο πλύσης ή αρμών και αποσυνδέστε το από τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης.

Εικόνα K

Εικόνα L

Αποσύνδεση παρελκόμενων για ξηρή αναρρόφηση

1. Αποσυνδέστε το ακροφύσιο δαπέδου από τον σωλήνα ψεκασμού/αναρρόφησης.

Εικόνα N

2. Πιέστε το κουμπί απασφάλισης και αποσυνδέστε τους σωλήνες ψεκασμού/αναρρόφησης.

Εικόνα I

3. Αποσυνδέστε το ακροφύσιο ταπετσαρίας ή αρμών από τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης.

Εικόνα P

Πλήρωση δοχείου καθαρού νερού

ΠΡΟΣΟΧΗ

Από τη χρήση ακατάλληλων καθαριστικών μπορεί να προκληθεί ζημία στη συσκευή και να πάψει να ισχύει η εγγύηση.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι δεξαμενές γλυκού νερού και λυμάτων πρέπει να είναι σταθερά τοποθετημένες στη συσκευή.

Υπόδειξη

Αν χρειάζεται, για τον καθαρισμό υφασμάτων χρησιμοποιήστε το καθαριστικό υγρό KÄRCHER RM 519.

- Ρίξτε μέσα το καθαριστικό υγρό και γεμίστε με νερό.
- Η πλήρης ποσότητα πλήρωσης είναι μέχρι 4,0 λίτρα.

Υπόδειξη

Το δοχείο καθαρού νερού μπορεί να αφαιρεθεί για πλήρωση ή να γεμίσει όπως είναι στη συσκευή.

Πλήρωση δοχείου νερού κατευθείαν στη συσκευή

- 1 Αφαιρέστε την κεφαλή της συσκευής, βλέπε κεφάλαιο **Αφαίρεση της κεφαλής της συσκευής Εικόνα Β**
- 2 Προσθέστε 100 - 200 ml καθαριστικού υγρού μοκετίν RM 519 στο δοχείο καθαρού νερού (η ποσότητα μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τον βαθμό ρύπανσης), γεμίστε με νερό βρύσης, χωρίς υπερχειλίση.

- 3 Τοποθετήστε την κεφαλή της συσκευής, βλέπε κεφάλαιο **Τοποθέτηση της κεφαλής της συσκευής Εικόνα G**

Αφαίρεση δοχείου νερού για γέμισμα

1. Αφαιρέστε την κεφαλή της συσκευής, βλέπε κεφάλαιο **Αφαίρεση της κεφαλής της συσκευής Εικόνα Β**
2. Αφαιρέστε το δοχείο καθαρού νερού από το δοχείο από τη λαβή.

Εικόνα Q

3. Για γέμισμα βλέπε 2 "Πλήρωση δοχείου νερού κατευθείαν στη συσκευή".
- Εικόνα R**
4. Τοποθετήστε το δοχείο καθαρού νερού μέσα στο μεγάλο δοχείο.
5. Τοποθετήστε την κεφαλή της συσκευής, βλέπε κεφάλαιο **Τοποθέτηση της κεφαλής της συσκευής Εικόνα G**

Ενεργοποίηση συσκευής

Υπόδειξη

Ανάλογα με τις απαιτήσεις καθαρισμού, οι λειτουργίες αναρρόφησης και ψεκασμού μπορούν να ενεργοποιούνται και να χρησιμοποιούνται ανεξάρτητα ή ταυτόχρονα.

1. Συνδέστε το φις ρεύματος στην πρίζα.
- Εικόνα S**
2. Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή για τη λειτουργία αναρρόφησης, πατήστε τον διακόπτη On/Off. Το μοτέρ αναρρόφησης ξεκινά.
- Εικόνα T**
3. Για να ψεκάσετε νερό μαζί με καθαριστικό υγρό πιέστε τον διακόπτη ψεκασμού. Η αντλία ξεκινά.
- Εικόνα U**
4. Κλείστε τελείως τη βάνα δευτερεύοντα αέρα.
- Εικόνα V**

Μέθοδοι καθαρισμού

Συμβουλές καθαρισμού

- Ψεκάστε τα σημεία που έχουν υποστεί σοβαρή ρύπανση εκ των προτέρων και αφήστε το διάλυμα καθαρισμού να δράσει για 5 έως 10 λεπτά.
- Πάντα να εργάζεστε από το φως στη σκιά (από το παράθυρο στην πόρτα).
- Πάντα να εργάζεστε από την καθαρισμένη στη μη καθαρισμένη περιοχή.

- Όσο πιο ευαίσθητη είναι η στρώση (τάπητες ανατολής, μοκέτες Berber, ύφασμα μαξιλαριών) τόσο χαμηλότερη είναι η συγκέντρωση απορρυπαντικού.
- Τάπητες με γιούτα μπορούν να συρρικνωθούν και να χάσουν χρώμα, σε υγρές εργασίες.
- Βουρτίστε τους τάπητες με πλεκτό υφασμιό προς την κατεύθυνση του πέλους μετά τον καθαρισμό, σε υγρή κατάσταση (π.χ. με μια σκούπα πέλου ή με σκούπα-βούρτσα).
- Ο εκποτισμός μετά από υγρό καθαρισμό εμποδίζει το υφασμάτινο κάλυμμα να ξαναγίνει γρήγορα βρώμικο.
- Ελέγξτε τις καθαρισμένες επιφάνειες για να αποφύγετε σημεία πίεσης ή κηλίδες σκουριάς μετά από ξήρανση ή παραγγείλετε με έπιπλα.
- Για να βελτιώσετε το αποτέλεσμα καθαρισμού, ξεπλύνετε το αντικείμενο με καθαρό νερό μετά τη χρήση απορρυπαντικού.

Αναρρόφηση ψεκασμού

Υπόδειξη

Το ζεστό νερό (μέγιστο 50 °C) αυξάνει το αποτέλεσμα καθαρισμού.

Υπόδειξη

Χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό μόνο το καθαριστικό RM 519 της KÄRCHER.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος από το διάλυμα καθαρισμού

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, ελέγξτε το προς καθαρισμό αντικείμενο για ανθεκτικότητα χρωμάτων και αντοχή στο νερό σε μια δυσδιάκριτη θέση.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε σκληρά δάπεδα με αδιάβροχη επίστρωση, όπως π.χ. εμαγιέ πλακάκια ή λινέλαιο.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Για να αποφύγετε την καταστροφή της σακούλας φίλτρου, μην χρησιμοποιείτε σακούλα φίλτρου για αναρρόφηση με ψεκασμό.

1. Βεβαιωθείτε ότι η σακούλα φίλτρου έχει αφαιρεθεί.
2. Τοποθετήστε το κατάλληλο εξάρτημα, βλέπε κεφάλαιο **Τοποθέτηση παρελκόμενων**.
3. Γεμίστε το δοχείο καθαρού νερού με καθαριστικό υγρό και νερό, βλέπε κεφάλαιο **Πλήρωση δοχείου καθαρού νερού**.
4. Ενεργοποιήστε το μοτέρ αναρρόφησης, βλέπε κεφάλαιο **Ενεργοποίηση συσκευής Εικόνα T**
5. Κλείστε τελείως τη βάνα δευτερεύοντα αέρα.
- Εικόνα V**
6. Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή για τη λειτουργία ψεκασμού με αναρρόφηση, πατήστε τον διακόπτη On/Off. Η αντλία ξεκινά.
- Εικόνα U**
7. Για να ψεκάσετε διάλυμα καθαρισμού, χειριστείτε τον μοχλό στη λαβή.
- Εικόνα W**

Το διάλυμα καθαρισμού ψεκάζεται.

8. Για να ψεκάσετε μεγάλες επιφάνειες, χειριστείτε πρώτα τον μοχλό στη λαβή και, στη συνέχεια, πιέστε το κουμπί ασφάλισης.

Εικόνα X

9. Καθαρίστε την επιφάνεια περνώντας από πάνω σε αλληλοκαλυπτόμενες διαδρομές. Ταυτόχρονα

τραβάτε το ακροστόμιο προς τα πίσω, μην σπρώχνετε προς τα εμπρός.

Υπόδειξη

Όταν το δοχείο βρόμικου νερού γεμίσει, το φλοτέρ κλείνει το άνοιγμα αναρρόφησης και η συσκευή λειτουργεί με αυξημένες στροφές και με θόρυβο.

10. Μετά τον καθαρισμό, απενεργοποιήστε τη λειτουργία ψεκασμού/αναρρόφησης και το μοτέρ αναρρόφησης.

Εικόνα U

Εικόνα T

Υπόδειξη

Μετά την απενεργοποίηση της συσκευής, υπάρχει ακόμα υπόλοιπο υγρό στο εξάρτημα αναρρόφησης, το οποίο τρέχει στο πάτωμα. Για αναρρόφηση αυτού του υγρού ενεργοποιήστε ξανά για λίγο τη λειτουργία αναρρόφησης της συσκευής και αφαιρέστε το υγρό από το δάπεδο.

11. Ενεργοποιήστε τη συσκευή, βλέπε κεφάλαιο *Ενεργοποίηση συσκευής* και αφαιρέστε το υπόλοιπο υγρό με αναρρόφηση.
12. Απενεργοποιήστε πάλι τη συσκευή, βλ. κεφάλαιο *Απενεργοποίηση συσκευής*
13. Αδειάστε το δοχείο βρώμικου νερού, βλ. κεφάλαιο *Αδειασμα δοχείων καθαρού και βρόμικου νερού*

Ελαφριά / κανονική ρύπανση με τη μέθοδο ενός βηματός

1. Πιέστε τον διακόπτη ψεκασμού, βλέπε κεφάλαιο *Ενεργοποίηση συσκευής*
- #### **Εικόνα U**
2. Με ένα βήμα ψεκάστε και ταυτόχρονα αναρροφήστε το διάλυμα καθαρισμού.
 3. Απενεργοποιήστε τον διακόπτη ψεκασμού και αναρροφήστε το υπόλοιπο διάλυμα καθαρισμού.
 4. Μετά τον καθαρισμό, ξαναπεράστε τα καλύμματα και τις μοκέτες με καθαρό, ζεστό νερό και, εάν θέλετε, περάστε τα με αδιαβροχοποιητικά μέσα.

Επίμονη βρωμία ή λεκέδες με τη μέθοδο δύο βηματών

1. Πιέστε τον διακόπτη ψεκασμού, βλέπε κεφάλαιο *Ενεργοποίηση συσκευής*
- #### **Εικόνα U**
2. Εφαρμόστε το διάλυμα καθαρισμού και αφήστε το να δράσει για 5 - 10 λεπτά.
Η λειτουργία αναρρόφησης παραμένει απενεργοποιημένη.
 3. Μετά τον χρόνο δράσης, καθαρίστε την επιφάνεια όπως για ελαφριά/κανονική ρύπανση.
 4. Μετά τον καθαρισμό, ξαναπεράστε τα καλύμματα και τις μοκέτες με καθαρό, ζεστό νερό και, εάν θέλετε, περάστε τα με αδιαβροχοποιητικά μέσα.

Υγρή αναρρόφηση

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ζημιά στη σακούλα φίλτρου

Εάν μια σακούλα φίλτρου χρησιμοποιηθεί κατά την υγρή αναρρόφηση, ενδέχεται να υποστεί ζημιά.

Μην χρησιμοποιείτε σακούλες φίλτρου κατά την υγρή αναρρόφηση.

1. Αφαιρέστε τη σακούλα φίλτρου.
2. Τοποθετήστε το κατάλληλο εξάρτημα, βλέπε κεφάλαιο *Τοποθέτηση παρελκόμενων*.
3. Ενεργοποιήστε τη συσκευή, βλ. κεφάλαιο *Ενεργοποίηση συσκευής*.

Εικόνα T

4. Για να αναρρόφηση μεγάλων ποσοτήτων νερού, ανοίξτε τελείως τη βάνα δευτερεύοντα αέρα.

Εικόνα Y

Υπόδειξη

Όταν το δοχείο βρόμικου νερού γεμίσει, το φλοτέρ κλείνει το άνοιγμα αναρρόφησης και η συσκευή λειτουργεί με αυξημένες στροφές και με θόρυβο.

5. Αδειάστε το δοχείο, βλέπε κεφάλαιο *Αδειασμα δοχείου μετά την αναρρόφηση*.

Στεγνή αναρρόφηση

ΠΡΟΣΟΧΗ

Υλικές ζημιές λόγω αναρρόφησης χωρίς σακούλα φίλτρου

Η συσκευή ενδέχεται να υποστεί ζημιά.

Κατά τη στεγνή αναρρόφηση να εργάζεστε πάντα με τοποθετημένη τη σακούλα φίλτρου.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ζημιά στο λεπτό πτυχωτό φίλτρο

Κατά την αλλαγή από την υγρή στην ξηρή αναρρόφηση μπορεί να προκληθεί φραγή σε ένα λεπτό πτυχωτό φίλτρο και να αχρηστευτεί.

Πριν από την στεγνή αναρρόφηση αφήστε το λεπτό πτυχωτό φίλτρο να στεγνώσει καλά και αντικαταστήστε τον με ένα στεγνό.

Εάν χρειαστεί, αλλάξτε το λεπτό πτυχωτό φίλτρο.

Υπόδειξη

Το δοχείο και τα εξαρτήματα πρέπει να είναι στεγνά, διαφορετικά μπορεί να προσκολληθεί βρωμία.

1. Αφαιρέστε από τη συσκευή τα δοχεία καθαρού και βρώμικου νερού.

Εικόνα AA

Εικόνα AA

2. Βεβαιωθείτε ότι το μεγάλο δοχείο και τα εξαρτήματα είναι στεγνά.
3. Στερώστε στο δοχείο τη σακούλα φίλτρου από βάτα:
Ξεδιπλώστε τη σακούλα φίλτρου από βάτα. Συνδέστε τις οπές της χάρτινης φλάντζας της σακούλας φίλτρου στα πλαϊνά στηρίγματα του δοχείου και στις δύο πλευρές.

Εικόνα AC

4. Τοποθετήστε και ασφαλίστε την κεφαλή της συσκευής, βλέπε κεφάλαιο *Τοποθέτηση της κεφαλής της συσκευής*.
5. Τοποθετήστε το κατάλληλο εξάρτημα, βλέπε κεφάλαιο *Τοποθέτηση παρελκόμενων*
6. Ενεργοποιήστε τη συσκευή, βλ. κεφάλαιο *Ενεργοποίηση συσκευής*.

Εικόνα T

7. Ρυθμίστε την ισχύ αναρρόφησης με τη βάνα δευτερεύοντα αέρα.

Εικόνα Z

8. Απενεργοποιήστε τη συσκευή, βλ. κεφάλαιο *Απενεργοποίηση συσκευής*.

Αδειασμα δοχείου μετά την αναρρόφηση

Υπόδειξη

Όταν το βρόμικου νερού γεμίσει, το φλοτέρ κλείνει το άνοιγμα αναρρόφησης και η συσκευή λειτουργεί με αυξημένες στροφές και με θόρυβο. Απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και αδειάστε το δοχείο βρόμικου νερού.

1. Αφαιρέστε την κεφαλή της συσκευής, βλέπε κεφάλαιο *Αφαίρεση της κεφαλής της συσκευής*
2. Αδειάστε το δοχείο.

Εικόνα AB

3. Τοποθετήστε την κεφαλή της συσκευής, βλέπε κεφάλαιο *Τοποθέτηση της κεφαλής της συσκευής*

Απενεργοποίηση συσκευής

1. Μετά για τον ψεκασμό με αναρρόφηση, απενεργοποιήστε τη λειτουργία από τον διακόπτη On/Off.
Εικόνα U
2. Απενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας τον διακόπτη On/Off αναρρόφησης.
Εικόνα T
3. Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.

Αδειασμα δοχείων καθαρού και βρόμικου νερού

1. Αφαιρέστε την κεφαλή της συσκευής, βλέπε κεφάλαιο *Αφαίρεση της κεφαλής της συσκευής*
2. Αφαιρέστε το δοχείο καθαρού/βρόμικου νερού από τη λαβή στο μεγάλο δοχείο.
Εικόνα Q
Εικόνα AA
3. Αδειάστε τα δοχεία καθαρού/βρόμικου νερού.
4. Τοποθετήστε τα δοχεία καθαρού/βρόμικου νερού στο μεγάλο δοχείο, προσέχοντας τη σωστή στήριξη.
5. Τοποθετήστε την κεφαλή της συσκευής, βλέπε κεφάλαιο *Τοποθέτηση της κεφαλής της συσκευής*

Τερματισμός λειτουργίας

Υπόδειξη

Για να μην παραμένουν σωματίδια καθαρισμού και βρωμιάς στους σωλήνες, πρέπει μετά από κάθε χρήση να τους καθαρίζετε (χωρίς την προσθήκη καθαριστικών υγρών).

1. Ξεπλύνετε τα σωληνάκια ψεκασμού της συσκευής.
 - a Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφαιρέστε την κεφαλή της.
 - b Βγάλετε το δοχείο καθαρού νερού και γεμίστε το με 1 λίτρο καθαρό νερό.
 - c Τοποθετήστε το δοχείο καθαρού νερού και συνδέστε την κεφαλή της συσκευής.
 - d Ενεργοποιήστε τη συσκευή και πιέστε τον διακόπτη ψεκασμού.
Η αντλία ξεκινά.
 - e Κρατήστε το λάστιχο ψεκασμού/αναρρόφησης πάνω από μια οπή εκροής μέχρι να αδειάσει το καθαρό νερό.
2. Απενεργοποιήστε τη συσκευή, βλ. κεφάλαιο *Απενεργοποίηση συσκευής*.
3. Αποσυνδέστε το πρόσθετο εξάρτημα, βλέπε κεφάλαιο *Αποσύνδεση παρελκόμενων*
4. Αφαιρέστε τυχόν εναπομείναντα υγρά από το λάστιχο ψεκασμού/αναρρόφησης.
 - a Πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης και αφαιρέστε το λάστιχο ψεκασμού/αναρρόφησης από τη συσκευή.
 - b Πιέστε τον μοχλό στη λαβή του ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης και αφήστε το υγρό να τρέξει.

Υπόδειξη

Για να μπορεί το υγρό να στεγνώσει εντελώς, μην τυλίγετε τον ελαστικό σωλήνα ψεκασμού/αναρρόφησης γύρω από τη συσκευή για να στεγνώσει.

Υπόδειξη

Για να μην σχηματιστούν λιμνούλες στα δωμάτια (π.χ. σε μοκέτες, παρκέ), αφήστε το υπόλοιπο υγρό να τρέξει σε κατάλληλο δοχείο (π.χ. νιπτήρα, κουβά).

5. Ξεπλύνετε τα εξαρτήματα ξεχωριστά κάτω από τρεχούμενο νερό και κατόπιν αφήστε τα να στεγνώσουν.

Υπόδειξη

Τυχόν εναπομείναν νερό μπορεί να στάξει έξω, γι' αυτό είναι καλύτερο να το τοποθετήσετε στη ντουζιέρα ή τη μπανιέρα.

6. Αδειάστε το μεγάλο δοχείο, βλέπε κεφάλαιο *Αδειασμα δοχείου μετά την αναρρόφηση*.
7. Ξεπλύνετε σχολαστικά το δοχείο με καθαρό νερό.
8. Όποτε χρειάζεται, π.χ. όταν βρομίει η σήτα στο δοχείο καθαρού νερού, ξεπλύνετε το δοχείο καθαρού νερού με καθαρό νερό, βλέπε κεφάλαιο *Καθαρισμός σήτας δοχείου καθαρού νερού*.
9. Αφήστε τη συσκευή ανοιχτή για να στεγνώσει.
10. Αφού στεγνώσουν τελείως, στερεώστε τους σωλήνες ψεκασμού/αναρρόφησης στο στήριγμα εξαρτημάτων.
11. Φυλάξτε τη συσκευή σε ξηρό χώρο, προστατευμένο από τον παγετό.

Φροντίδα και συντήρηση

Οδηγίες γενικής φροντίδας

- Καθαρίστε τη συσκευή και τα βοηθητικά εξαρτήματα από συνθετικό υλικό με καθαριστικό για συνθετικά υλικά του εμπορίου.
- Εάν χρειαστεί, ξεπλύνετε το δοχείο και τα εξαρτήματα με νερό και στεγνώστε τα πριν τα χρησιμοποιήσετε ξανά.

Καθαρισμός του λεπτού πτυχωτού φίλτρου

Υπόδειξη

Για τη σωστή λειτουργία της συσκευής, καθαρίζετε το λεπτό πτυχωτό φίλτρο όποτε είναι βρώμικο.

1. Απασφαλίστε το καπάκι της κεφαλής της συσκευής.

Εικόνα AD

2. Ανοίξτε το καπάκι και αφαιρέστε το λεπτό πτυχωτό φίλτρο καθώς και τη γρίλια.

Εικόνα AE

3. Τεντώστε το λεπτό πτυχωτό φίλτρο πάνω από έναν κάδο απορριμμάτων και ανακινήστε το. Σε περίπτωση έντονης βρωμιάς, χτυπήστε το φίλτρο στην άκρη του κάδου απορριμμάτων.

Εικόνα AF

4. Υγρός καθαρισμός φίλτρου.
 - a Εάν χρειάζεται, σκουπίστε προσεκτικά το πτυχωτό φίλτρο με ένα υγρό πανί. Μην τρίβετε.
 - b Αφήστε το λεπτό πτυχωτό φίλτρο να στεγνώσει εντελώς πριν το ξαναχρησιμοποιήσετε.

Εικόνα AG

Καθαρισμός ακροφυσίου ψεκασμού

Υπόδειξη

Εάν η δέσμη ψεκασμού είναι ανομοιόμορφη, μπορεί το ακροφύσιο ψεκασμού του εξαρτήματος αναρρόφησης να είναι βουλωμένο από υπολείμματα και να πρέπει να καθαριστεί.

1. Για να καθαρίσετε το ακροφύσιο πλυσίματος δαπέδων και ταπετσαριών, λύστε την υποδοχή περιστρεφόντας την και αφαιρέστε την μαζί με το ακροφύσιο.

Υπόδειξη

Φυλάξτε τον δακτύλιο στεγανοποίησης σε ασφαλές μέρος και τοποθετήστε τον πάλι μετά τον καθαρισμό.

Εικόνα AH

2. Καθαρίστε τα υπολείμματα από το ακροφύσιο ψεκασμού με τρεχούμενο νερό.

3. Τοποθετήστε το ακροφύσιο ψεκασμού στην υποδοχή και στερεώστε το ξανά περιστρέφοντας.
4. Καθαρίστε τα υπολείμματα από το ακροφύσιο ψεκασμού του ακροφύσιου αρμών επίσης με τρεχούμενο νερό.

Καθαρισμός σήτας δοχείου καθαρού νερού

Υπόδειξη

Στον πυθμένα του δοχείου καθαρού νερού υπάρχει μια σήτα στην οποία μπορούν να καθιζάνουν σωματίδια ρύπων και να εμποδίζουν έτσι τη ροή του νερού.

Επομένως, ξεπλένετε τακτικά το δοχείο καθαρού νερού.

1. Αφαιρέστε την κεφαλή της συσκευής, βλέπε κεφάλαιο *Αφαίρεση της κεφαλής της συσκευής*
2. Αφαιρέστε το δοχείο καθαρού νερού από το μεγάλο δοχείο, βλέπε κεφάλαιο *Πλήρωση δοχείου καθαρού νερού*.
3. Καθαρίστε τη σήτα.
 - a Βγάλετε τον ελαστικό σωλήνα νερού από το δοχείο.
Η σήτα βρίσκεται στο άκρο του ελαστικού σωλήνα.
 - b Καθαρίστε τη σήτα με τρεχούμενο νερό.

Εικόνα ΑΙ

4. Ξεπλύνετε το δοχείο καθαρού νερού με καθαρό νερό.
5. Τοποθετήστε τη σήτα στο δοχείο καθαρού νερού.
6. Τοποθετήστε το δοχείο καθαρού νερού πάλι μέσα στο μεγάλο δοχείο.

Αντιμετώπιση βλαβών

Από το ακροφύσιο δεν βγαίνει νερό

Δοχείο καθαρού νερού άδειο

- Γεμίστε το δοχείο καθαρού νερού.
 - Λερωμένη σήτα καθαρού νερού.
 - Καθαρίστε τη σήτα καθαρού νερού.
- Το δοχείο καθαρού νερού δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.
- Τοποθετήστε σωστά το δοχείο καθαρού νερού.

Η σύνδεση μεταξύ των εξαρτημάτων και του σωλήνα ψεκασμού/αναρρόφησης δεν είναι σωστή.

- Κάντε τη σύνδεση σωστά.
- Χαλασμένη αντλία καθαριστικού υγρού,
- Απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

Ανομοιόμορφη δέσμη ψεκασμού

Το ακροφύσιο ψεκασμού στο εξάρτημα για αναρρόφησης πλύσης είναι βρώμικο.

- Καθαρίστε το ακροφύσιο ψεκασμού στο αντίστοιχο εξάρτημα.

Ανεπαρκής ισχύς αναρρόφησης

Η βάνα δευτερεύοντα αέρα είναι πολύ ανοιχτή.

- Κλείστε τη βάνα δευτερεύοντα αέρα.
- Τα εξαρτήματα, ο ελαστικός ή οι άκαμπτοι σωλήνες αναρρόφησης έχουν βουλώσει.
- Επιδιορθώστε αντίστοιχα.

Η σακούλα φίλτρου είναι γεμάτη.

- Αδειάστε τη σακούλα φίλτρου.
- Το λεπτό πτυχωτό φίλτρο είναι βρώμικο.
- Καθαρισμός του λεπτού πτυχωτού φίλτρου
- Το λεπτό πτυχωτό φίλτρο είναι φθαρμένο.
- Αντικαταστήστε το λεπτό πτυχωτό φίλτρο.

Αντλία υγρού καθαρισμού σύμφωνα με

- Δοχείο καθαρού νερού άδειο
- Γεμίστε το δοχείο καθαρού νερού.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης οι οποίοι εκδίδονται από την αρμόδια εταιρεία διανομής μας. Τυχόν βλάβες στη συσκευή σας επιδιορθώνονται από

εμάς χωρίς χρέωση εντός της προθεσμίας εγγύησης, εφόσον οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο συνεργείο, προσκομίζοντας το παραστατικό της αγοράς.
(για διευθύνσεις βλέπε την πίσω σελίδα)

Τεχνικά στοιχεία

Ηλεκτρική σύνδεση

Συχνότητα	Hz	50-60
Τάση	V	220-240
Ασφάλεια δικτύου (με χρονοκαυστήρηση)	A	10
Ονομαστική ισχύς	W	1000

Στοιχεία ισχύος συσκευής

Μέγιστη ποσότητα καθαρού νερού	l	4
Μέγιστη ποσότητα βρόμικου νερού	l	4

Μέγιστη θερμοκρασία διαλύματος °C 50
καθαρισμού (T max)

Διαστάσεις και βάρη

Βάρος (χωρίς παρελκόμενα)	kg	7,5
Μήκος x πλάτος x ύψος	mm	424x320 x466

Μετρημένες τιμές σύμφωνα με το EN 60704-2-1

Στάθμη ηχητικής πίεσης	dB(A)	77
------------------------	-------	----

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

Содержание

Общие указания	148
Использование по назначению	149
Защита окружающей среды	149
Сервисная служба	149
Принадлежности и запасные части	149
Комплект поставки	149
Символы на устройстве	149
Описание устройства	149
Перед использованием	150
Ввод в эксплуатацию	150
Эксплуатация	150
Уход и техническое обслуживание	154
Помощь при неисправностях	154
Гарантия	155
Технические характеристики	155

Общие указания



Перед первым применением устройства ознакомиться с данной оригинальной инструкцией по эксплуатации и прилагаемыми указаниями по технике безопасности. Действовать в соответствии с ними.

Сохранять обе брошюры для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

- Несоблюдение инструкции по эксплуатации может привести к повреждению устройства и опасности травмирования пользователя и других лиц.



THANK YOU!

MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome



Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28-40

71364 Winnenden (Germany)

